

No. 27185

**BRAZIL
and
CHINA**

**Protocol on cooperation in the field of industrial technology.
Signed at Beijing on 6 July 1988**

Authentic texts: Portuguese and Chinese.

Registered by Brazil on 4 April 1990.

**BRÉSIL
et
CHINE**

Protocole de coopération en matière de technologie industrielle. Signé à Beijing le 6 juillet 1988

Textes authentiques : portugais et chinois.

Enregistré par le Brésil le 4 avril 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROTOCOL¹ ON COOPERATION IN THE FIELD OF INDUSTRIAL TECHNOLOGY BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The Government of the Federative Republic of Brazil and

The Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),

On the basis of the Agreement on Scientific and Technological Cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the People's Republic of China, signed at Beijing on 25 March 1982,² and of the Trade Agreement between the Governments of the two countries concluded at Beijing on 7 January 1978,³

Bearing in mind the Protocol of Understanding on Cooperation, signed at Brasília on 1 November 1985, and

Desiring to develop, on a mutually advantageous basis, bilateral cooperation in the field of research and development in the area of industrial technology and to promote reciprocal transfers of technology, the mutual provision of services, trade, and industrial investments in the two countries,

Have agreed as follows:

Article I

The cooperation in industrial technology to which this Protocol refers shall be carried out by means of the following methods:

(a) The exchange of information relating to industrial patents, licences and industrial technologies, as well as of lists of technologies available in each Contracting Party;

(b) The transfer of technology;

(c) Joint and coordinated research and development in the area of new industrial technologies;

(d) Investments;

(e) The provision of services;

(f) Other forms of cooperation as agreed by the Contracting Parties.

Article II

1. For the purposes of the implementation of this Protocol, the Contracting Parties may conclude programmes of cooperation based on those agencies and

¹ Came into force on 29 December 1989, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other that it had been approved, in accordance with article VII (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1389, No. I-23239.

³ *Ibid.*, vol. 1137, p. 135.